

## TRICK

**ATTENZIONE:**

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

**ATTENTION:**

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

**ACHTUNG:**

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

**OPGELET:**

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

**ATENCION:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

**BEMÆRK:**

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

**ADVARSEL:**

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

**OBSERVERA!**

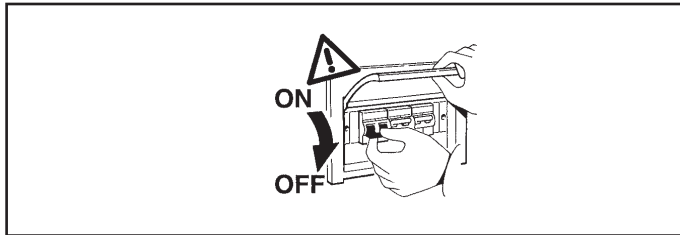
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

**ВНИМАНИЕ:**

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

**警告**

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPulosAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

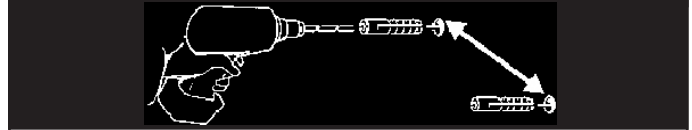
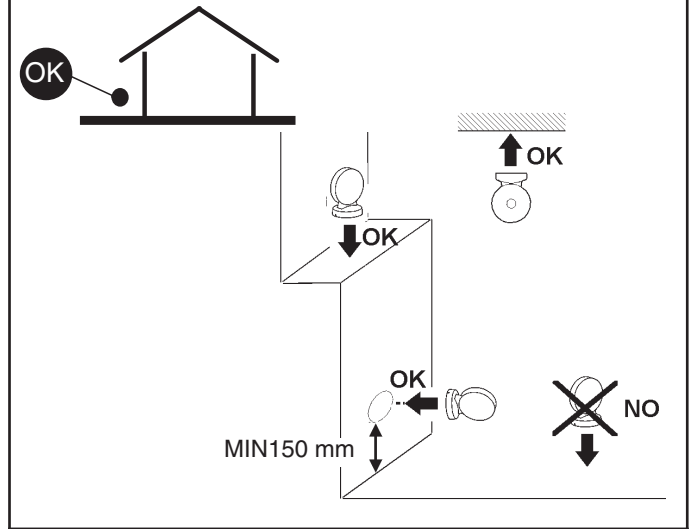
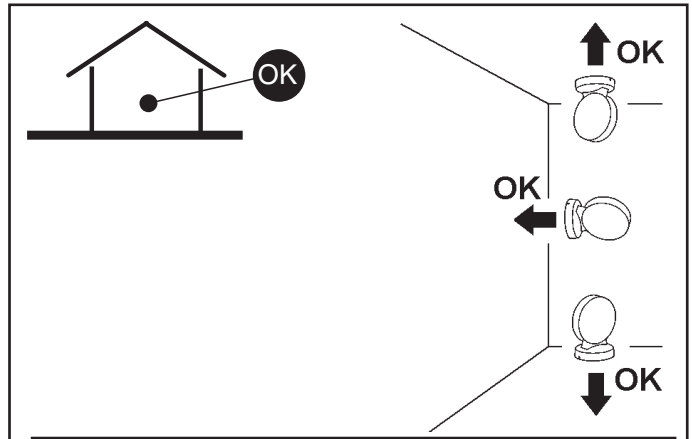
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

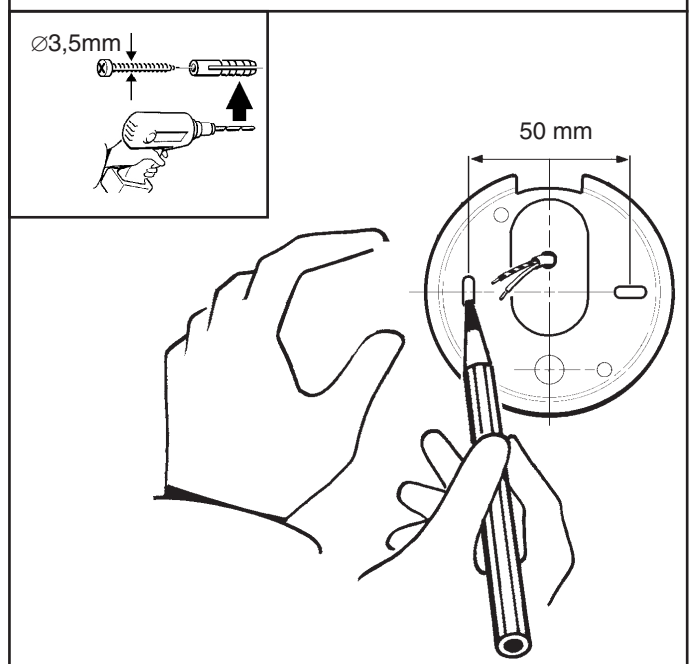
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

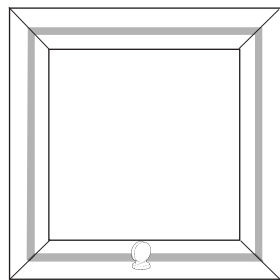
ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

注意：安装系统时请务必遵守系统标准。

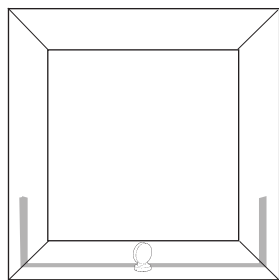


- I Accertarsi che l'area sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.
- GB Make sure area onto which the frame will rest is free of any projections.
- F Contrôlez que la zone sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.
- D Vergewissern Sie sich, dass der Bereich, also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.
- NL Let op dat de zone waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.
- E Asegurarse de que el área, sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.
- DK Kontrollér, at området, som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.
- N Se til at området der rammen skal hvile er fri for fremspring.
- S Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området där ramen vilar.
- RUS Проверьте, чтобы площадь, на которую опирается рамка, не имела выступов.
- CN 确保框架放置的区域无任何照射。



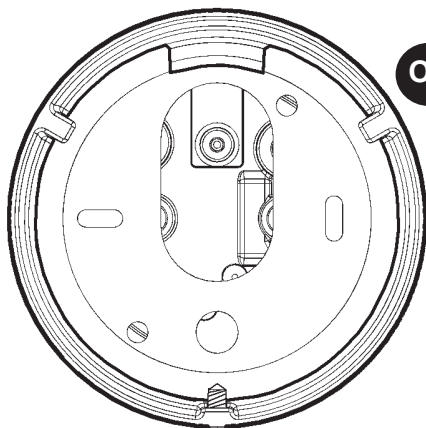
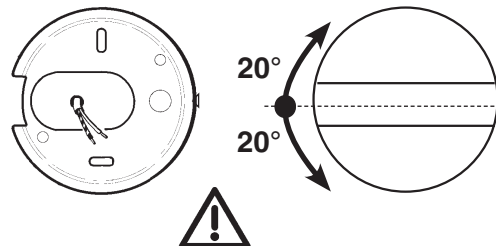
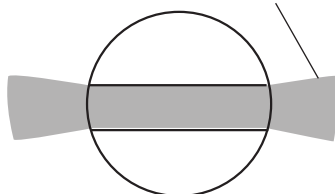


ART. BU27

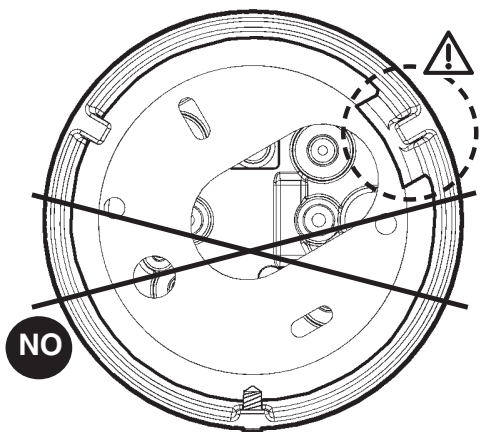


ART. BU28

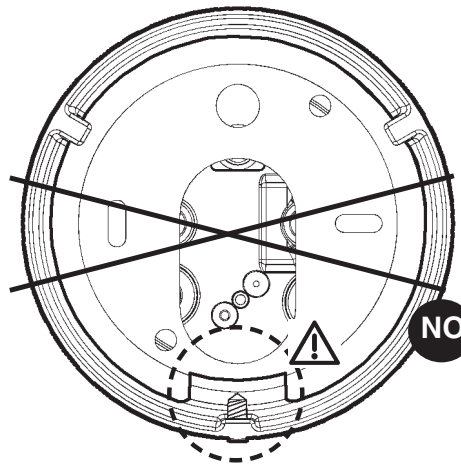
DIREZIONE DELLA LAMA DI LUCE  
 DIRECTION OF BLADE OF LIGHT  
 DIRECTION DE LA LAME DE LUMIÈRE  
 RICHTUNG DER LICHTLANZE  
 RICHTING VAN HET LICHTLEMMET  
 DIRECCIÓN DE LA LÁMINA DE LUZ  
 RETNING PÅ LYSPANEL  
 LYSSTRÅLENS RETNING  
 RIKTNING AV LJUSKÅGLA  
 НАПРАВЛЕНИЕ ПОЛОСЫ СВЕТА  
 光叶片方向



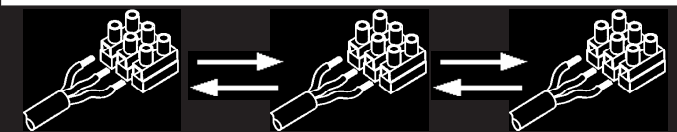
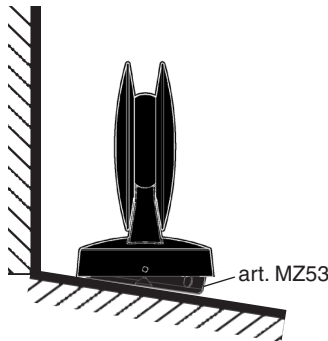
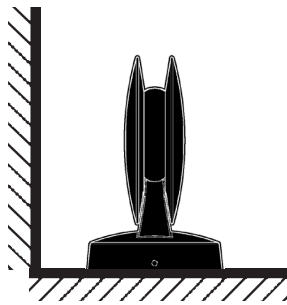
OK



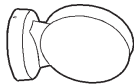
NO



NO



- I Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti
- GB** Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out
- F N'effectuer le câblage au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits
- D Schließen Sie den Transformator erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.
- E Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos
- NL** Verbind de transformator alleen op het elektrische net nadat u alle producten heeft aangesloten.
- DK** Tilslut først transformatoren til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.
- N Omformeren skal kun kobles til strømnettet etter at tilkoblingen til produktene er gjennomført.
- S Anslut transformatorn till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.
- RUS** Подвести кабель трансформатора к электрической сети, только после соединения с продуктами
- CN** 只有连接灯具后，才可以把变压器连接到电源线上。



Sezione cavo  
Cable cross  
section.  
Section câble  
Kabeldurchschnitt  
Sección del cable  
Kabelsnitt  
kabelverrsnitt.  
kabelvärnsnitt  
Сечение провода  
电缆横截面  
1,5 mm<sup>2</sup>

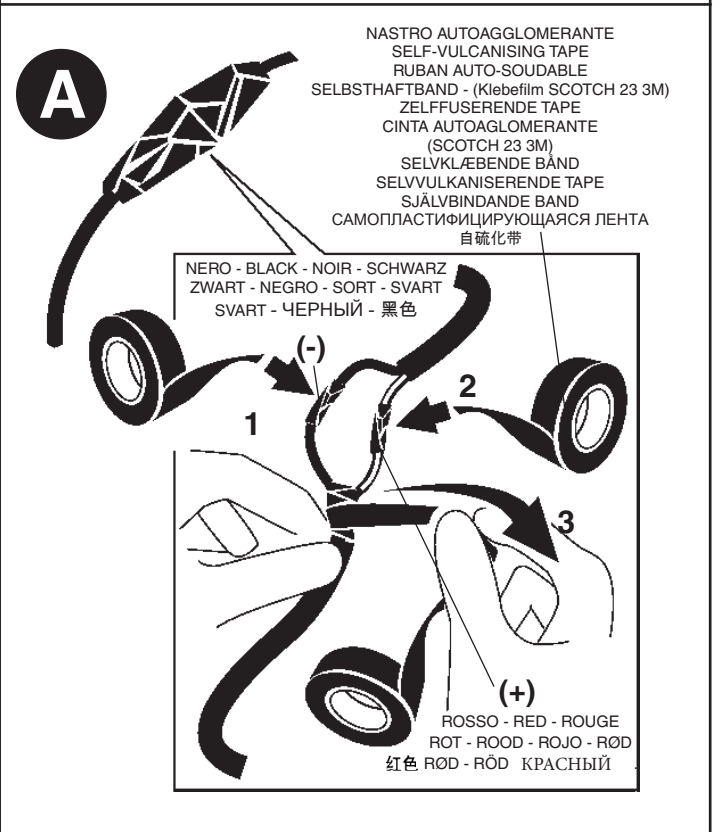
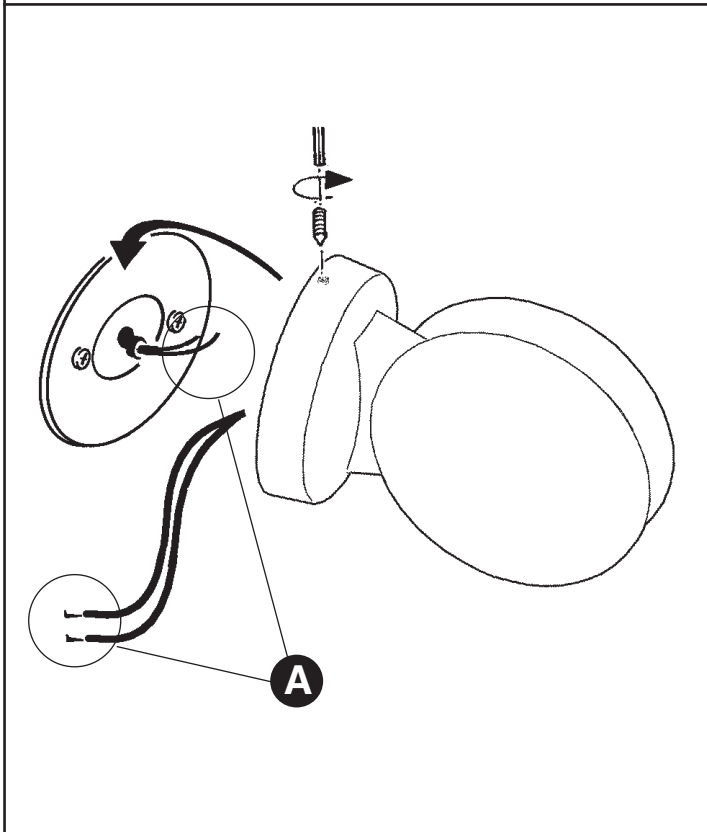
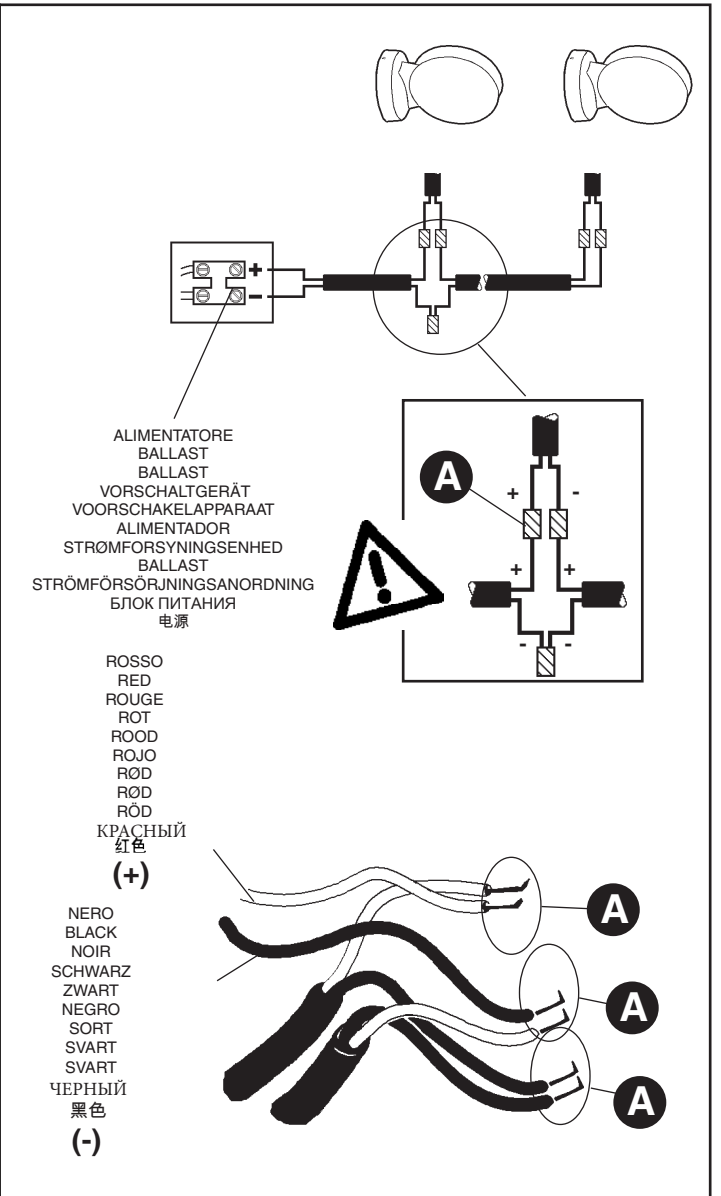
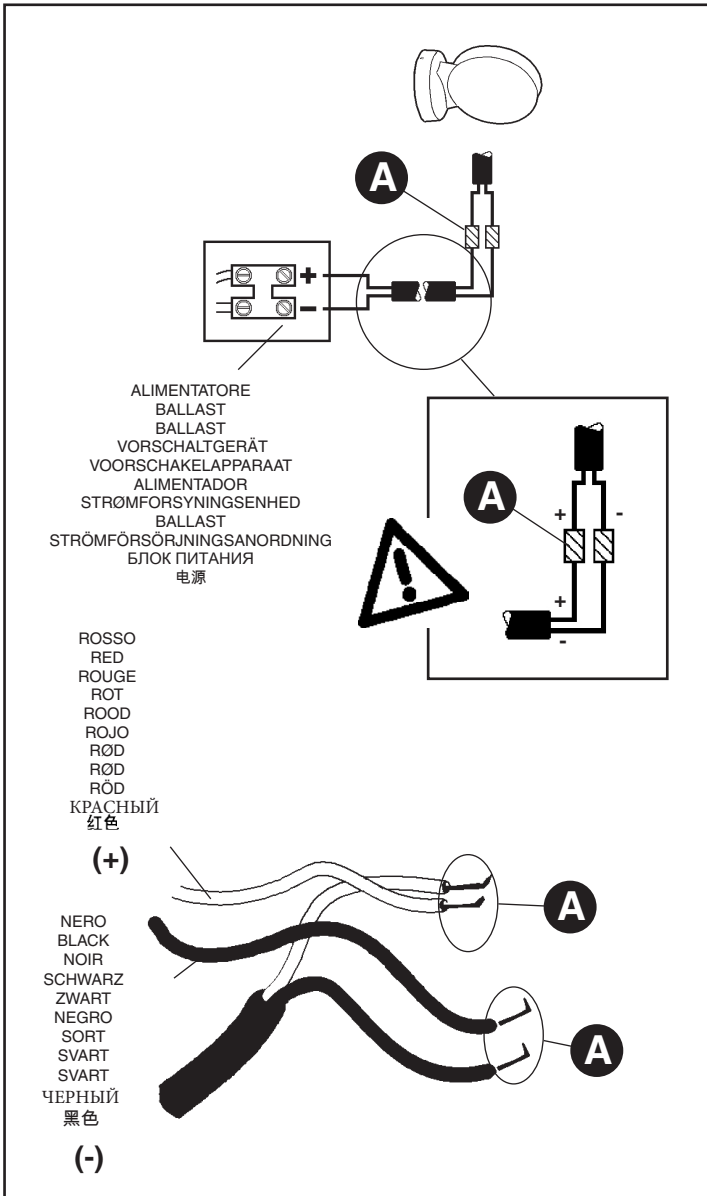
ALIMENTATORE  
BALLAST  
BALLAST  
VORSCHALTGERÄT  
VOORSCHAKELAPPARAAT  
ALIMENTADOR  
STRØMFORSYNINGSENHED  
BALLAST  
STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING  
БЛОК ПИТАНИЯ  
电源

art. 9905 art. 9907 art. X020 art. X090

ART.	(W)	art. 9905		art. 9907		art. X020		art. X090	
		max N°	L (m)	max N°	L (m)	max N°	L (m)	max N°	L (m)
BU27 - BU28	7,2	1	500	2	500	2	500	2	500

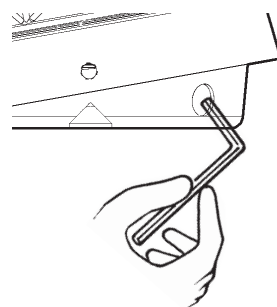
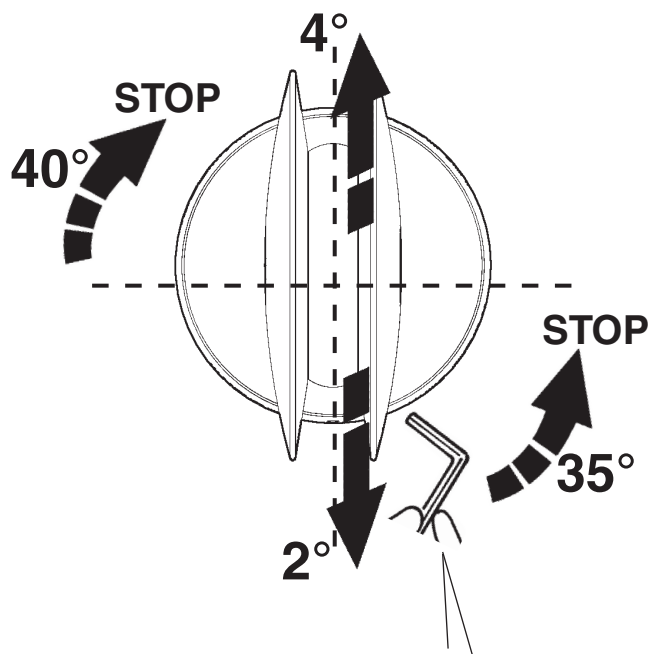
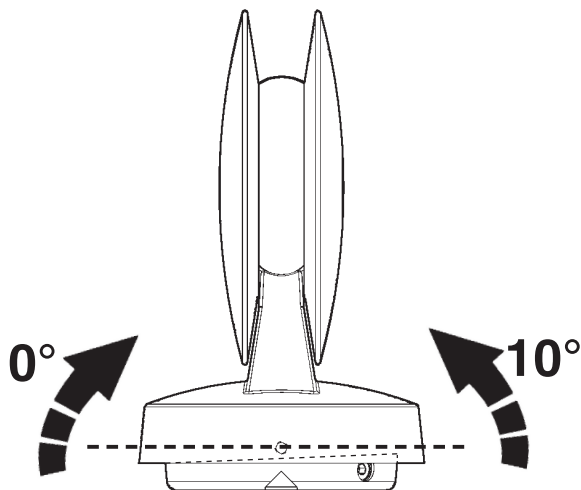
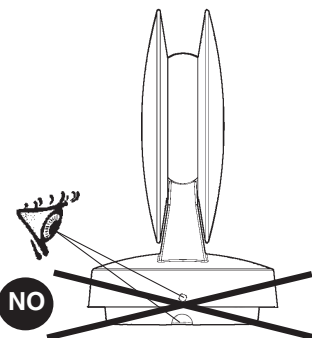
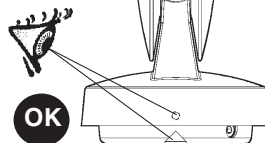
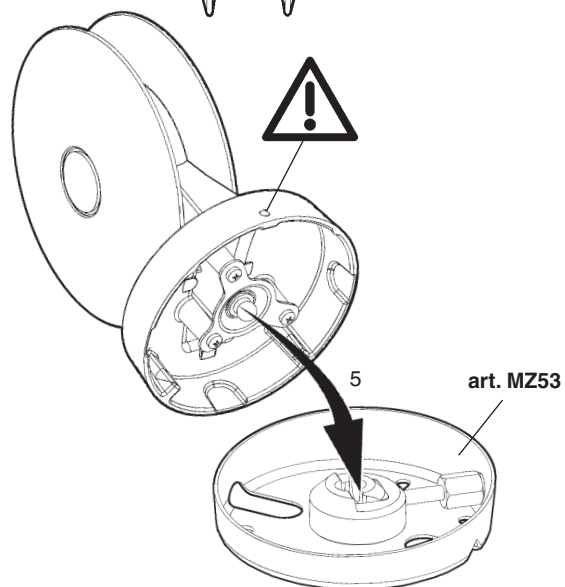
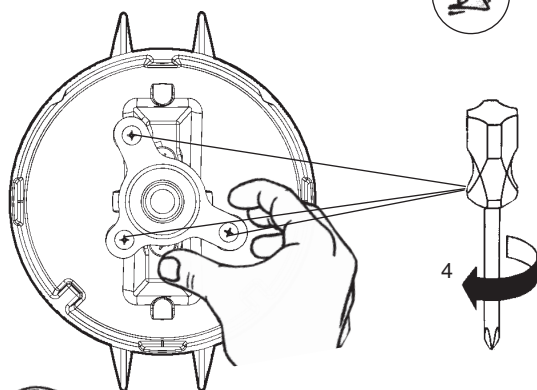
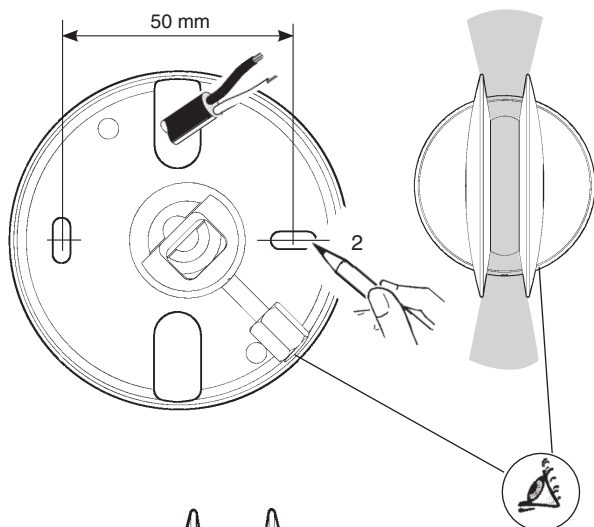
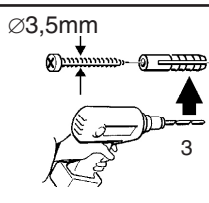
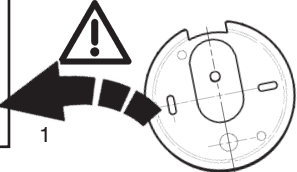
- I Le condizioni ottimali di funzionamento dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della tensione in uscita dall'alimentatore del  $\pm 2\%$  rispetto al valore nominale. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art.: 9905 - 9907) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
- GB** Optimum operating condition for the fitting is ensured only if the oscillations of the ballast output voltage are  $\pm 2\%$  the nominal value. Compliance with the regulation is ensured only if either iGuzzini transformers (art. 9905 - 9907) or equivalent transformers (SELV type) meeting the C.E.I. regulations in force are used.
- F Les conditions optimales de fonctionnement de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de la tension de sortie du ballast de  $\pm 2\%$  par rapport à la valeur nominale. La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de transformateurs iGuzzini (réf.: 9905 - 9907) ou équivalents type SELV conformes aux normes C.E.I.
- D Die optimalen Funktionsbedingungen der Leuchte sind nur bei Schwankungen der Vorschaltgeräte-Ausgangsspannung um  $\pm 2\%$  im Vergleich zum Sollwert gewährleistet. Die Übereinstimmung mit den Vorschriften ist nur bei Verwendung von iGuzzini-Transformatoren (Art.: 9905 - 9907) oder gleichwertigen des Typs SELV, die den gültigen CEI-Bestimmungen entsprechen, gewährleistet.
- NL** De optimale condities voor de werking van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor uitgaande spanningsvariaties van  $\pm 2\%$  ten opzichte van de nominale waarde van het voorschakelapparaat. De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt (art.: 9905 - 9907) of overeenkomstige, van het type SELV, die aan de geldende C.E.I. normen voldoen.
- E Las condiciones de funcionamiento optimales del aparato se garantizan solamente con oscilaciones de la tensión de salida del alimentador de  $\pm 2\%$  respecto al valor nominal. La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. 9905 - 9907) o equivalentes de tipo SELV que cumplan las normas vigentes C.E.I.
- DK** Armaturet kan kun fungere optimalt, hvis det maksimale udgangsspændingsudsving ligger mellem  $\pm 2\%$  i forhold til den nominelle værdi. Oplydelse af reglerne garanteres kun ved brug af transformatorer fra iGuzzini (art.: 9905 - 9907) eller lignende af typen SELV, der opfylder de gældende CEI-regler.
- N Optimal driftsbetingelse for armaturen sikres kun hvis svingningene av ballastens utmatingspenning er  $\pm 2\%$  av nominell verdi. Overhold av regulasjonen sikres kun hvis enten iGuzzini-transformere (art. 9905 - 9907) eller tilsvarende transformere (SELV-type) som moter C.E.I.-kravene som gjelder brukes.
- Utstrøingens optimala driftförhållanden garanteras endast vid en matningsspänningssvängning vid utgången på  $\pm 2\%$  i förhållande till nominell värde. Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda transformatorer av typ iGuzzini (art.: 9905 - 9907) eller motsvarande av typ SELV som överensstämmer med gällande C.E.I.-standard.
- RUS** Оптимальные рабочие условия прибора гарантируются только в случае колебания напряжения на выходе из блока питания на  $\pm 2\%$  по отношению к номинальному значению. Соответствие нормативу гарантируется только при использовании трансформаторов iGuzzini (art. 9905 - 9907) или подобных типа SELV, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС.
- CN** 仅在镇流器输出电压浮动度为正常值的 $\pm 2\%$ 时，能保证装置的最佳运行条件。仅在使用iGuzzini变压器(art. 9905 - 9907)或等效变压器(SELV类型)符合C.E.I.规定时，可保证符合标准。

- I Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria, i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.
- GB** For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.
- FR** Pour des projets d'installation personnalisés, veuillez transmettre la documentation nécessaire à l'entreprise iGuzzini, qui s'occupera d'indiquer le nombre de produits à installer ainsi que la longueur des câbles, en fonction du ballast et du type de câble utilisés.
- DE** Für personalisierte Anlagenprojekte liefert das Unternehmen iGuzzini nach Vorlage der erforderlichen Dokumentation die Angaben bezüglich der Anzahl der installierbaren Leuchten sowie die Kabellänge in Abhängigkeit vom Vorschaltgerät und von der Art des verwendeten Kabels.
- NL** Na ontvangst van het benodigde documentatiemateriaal kan het bedrijf iGuzzini bij gepersonaliseerde installatie-ontwerpen informatie verschaffen betreffende het aantal installeerbare producten en de lengte van de kabels voor het voorschakelapparaat, aan de hand van het type kabel wat gebruikt zal worden.
- E Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.
- DK** Ved skræddersyede anlæg fremsender iGuzzini dokumentation med alle oplysninger vedrørende antallet af produkter, der kan installeres, og kabellængde, alt efter typen af strømforsyning og kabel.
- N For spesialtilpassede installasjonsprosjekter er iGuzzini i stand til å levere - sammen med den nødvendige dokumentasjonen - detaljene på installerbare produkter og lengden på kablene basert på ballast og type kabel som brukes.
- S För kundanpassade installationer tillhandahåller iGuzzini (efter nödvändig dokumentation) data angående antalet produkter som kan installeras och kablarnas längd, beroende på typen av strömförsörjningsanordning och kabel som används.
- RUS** Для индивидуальных проектов осветительных систем, после получения всей необходимой документации заказчика, Компания iGuzzini предоставляет сведения о количестве изделий, которые могут быть установлены, и о длине проводов в зависимости от блока питания и от типа используемого провода.
- CN** 对于iGuzzini公司个性化的装配系统设计，根据所使用的供电器材以及电线的种类，提供有关文件，安装的产品数据以及电线的长度。

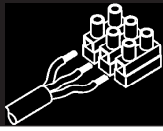


+ ART.....

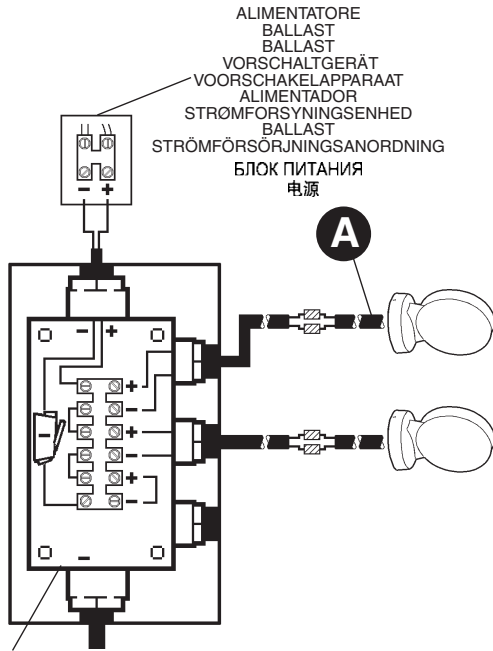
MZ53



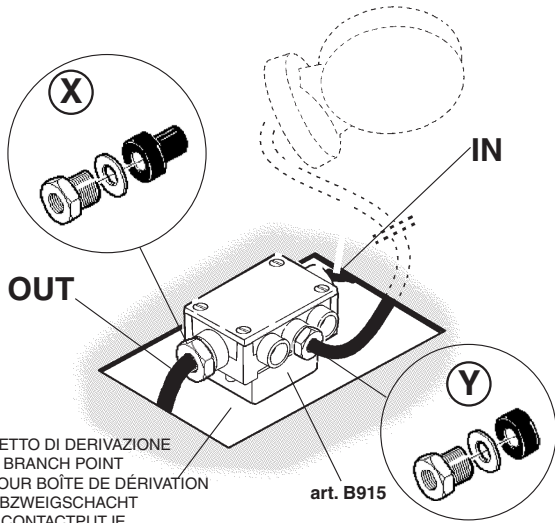
Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enrosar en firme  
Skruer i bund  
Trek til godt  
Dra åt till botten  
закручивать до упора  
完全拧紧



art. B915



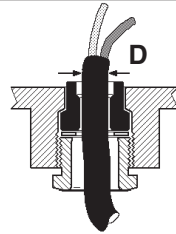
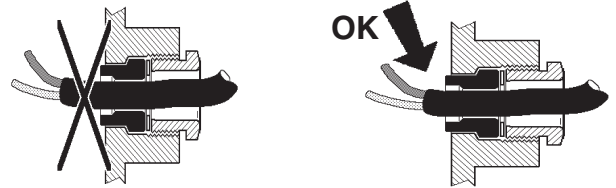
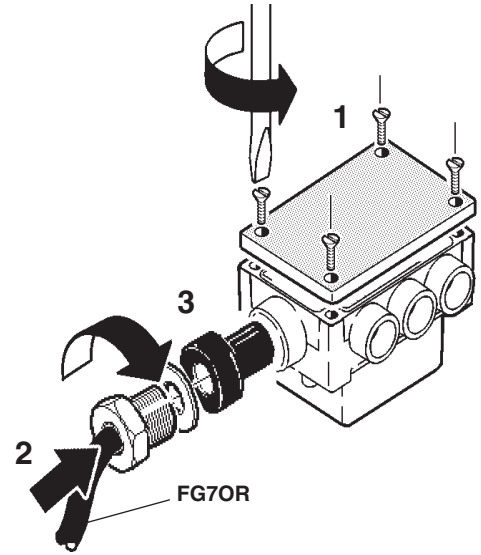
art. B915  
 SCATOLA DI DERIVAZIONE  
 CONNECTOR BLOCK  
 BOITE DE DÉRIVATION  
 ABZWEIGDOSE  
 CONTACTDOOS  
 CAJA DE DERIVACIÓN  
 SAMLEDÅSE  
 KONTAKTBLOKK  
 KOPPLINGSDOSA  
 ОТВЕТВИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА  
 分线盒



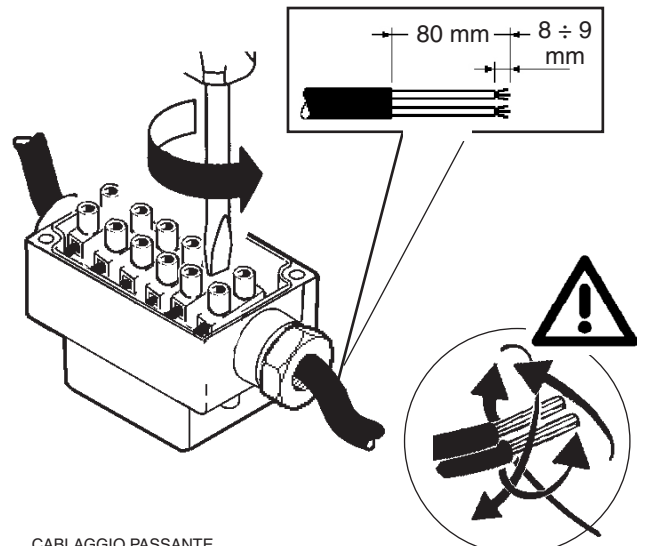
POZZETTO DI DERIVAZIONE  
 BRANCH POINT  
 TRAPPE POUR BOÎTE DE DÉRIVATION  
 ABZWEIGSCHACHT  
 CONTACTPUTJE  
 CAJA DE DERIVACIÓN  
 TILSLUTNINGSDÅSE  
 GRENPNUNKT  
 KOPPLINGSBRUNN  
 УЗЛОВАЯ ТОЧКА 分支点

art. B915

(X)



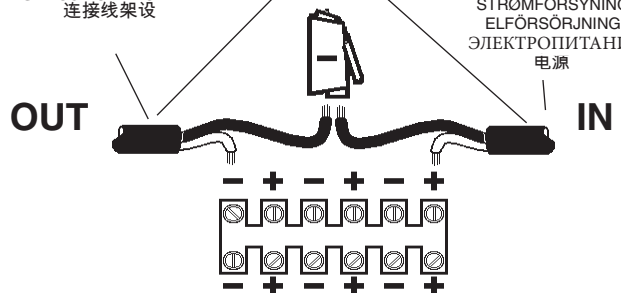
D (mm)	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

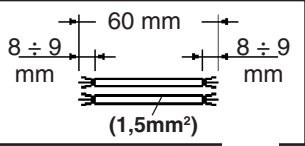


CABLAGGIO PASSANTE  
 FEEDTHROUGH WIRING  
 CABLAGE TRAVERSANT  
 DURCHGANGSKABEL  
 KABELDOORGANG  
 CABLEADO PASANTE  
 GENNEMGÅENDE LEDNINGER  
 FØRINGSKABLING  
 KABELGENOMFØRING  
 СКВОЗНОЙ МОНТАЖ  
 连接线架设

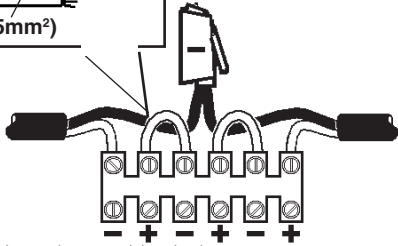
FG70R  
 2 x 1,5mm<sup>2</sup>  
 MAX 16mm

ALIMENTAZIONE  
 POWER SUPPLY  
 ALIMENTATION  
 EINSPEISUNG  
 STROOMVERZORGING  
 ALIMENTACION  
 STRØMFORSYNING  
 STRÖMFORSYNING  
 ELFÖRSÖRJNING  
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
 电源





OUT IN



I N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.

GB N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal board.

F N.B.: Veuillez vérifier manuellement la tenue des fils dans la borne.

D NB: Der Halt der Drähte in der Klemme ist von Hand zu prüfen.

NL N.B.: Verifieer handmatig of de kabels goed in de klemmenstrook vastzitten.

E N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.

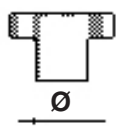
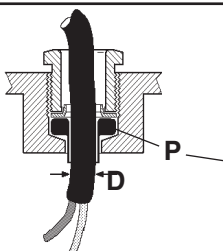
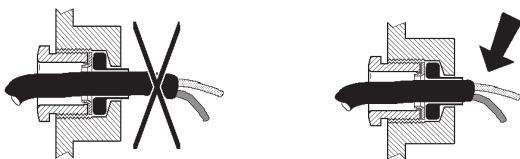
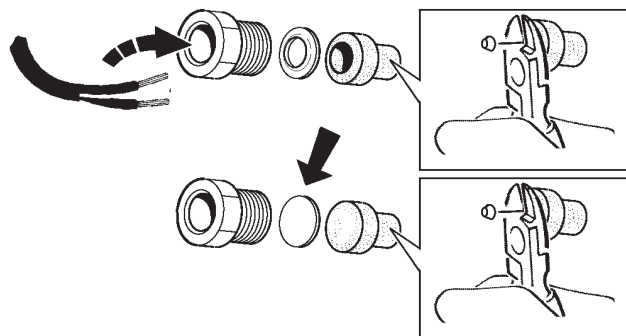
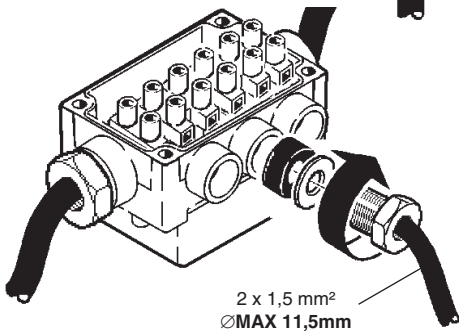
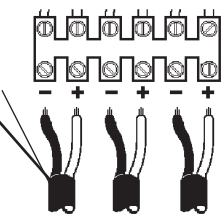
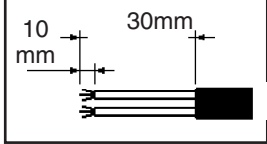
DK N.B.: Kontrollér, at ledningerne i klemmen sidder ordentligt fast.

N N.B.: Kontrollér tettheten til kablene i terminalkortet manuelt.

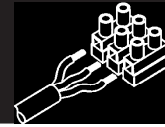
S OBS! Kontrollera för hand att kablarna sitter ordentligt fast i klämman.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте вручную прочность соединения проводов к клеммам.

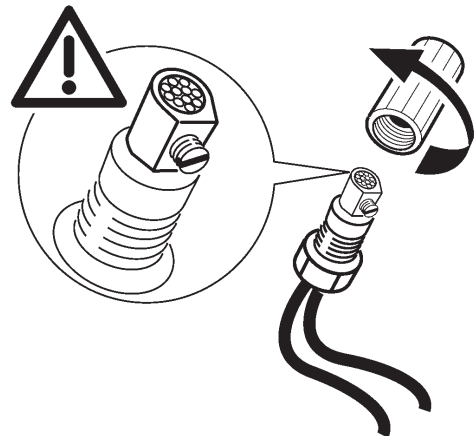
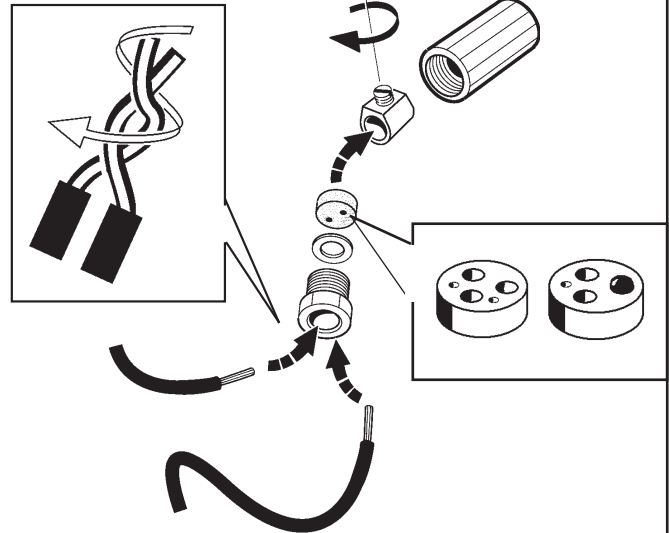
CN 注意：手动检查接线排电缆的牢固性。



D (mm)	P Ø (mm)
3,0 ÷ 5,0	3,9
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11	10,5



art. 9581



NASTRO AUTOAGGLOMERANTE  
 SELF-VULCANISING TAPE  
 RUBAN AUTO-SOUDABLE  
 SELBSTHAFTBAND - (Klebefilm SCOTCH 23 3M)  
 ZELFFUSERENDE TAPE  
 CINTA AUTOAGLOMERANTE  
 (SCOTCH 23 3M)  
 SELVKLÆBENDE BÅND  
 SELVVULKANISERENDE TAPE  
 SJÄLVBINDANDE BAND  
 САМОПЛАСТИФИЦИРУЮЩАЯСЯ ЛЕНТА  
 自硫化帶



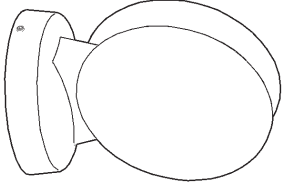


- I** In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F** En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.
- DK** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N** Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN** 且玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**  
Замена светодиода  
发光二极管替换

- I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。





## TRICK

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

**ATTENZIONE:**

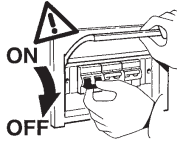
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

**ATENCION:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

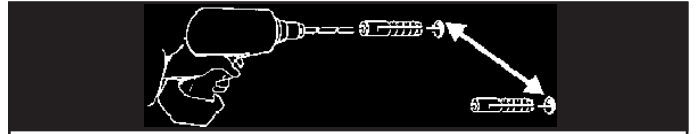
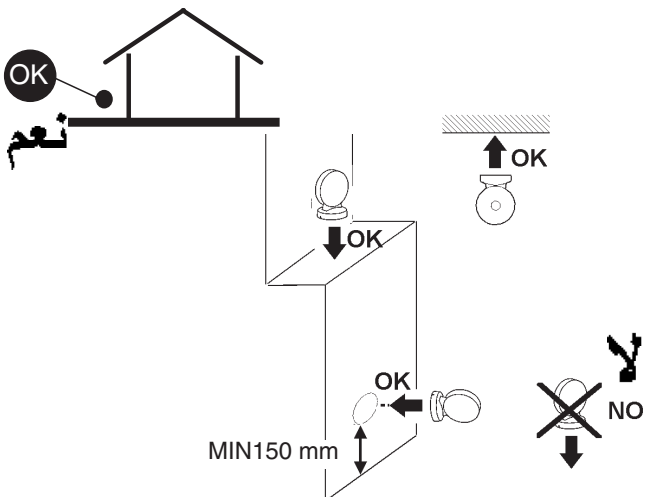
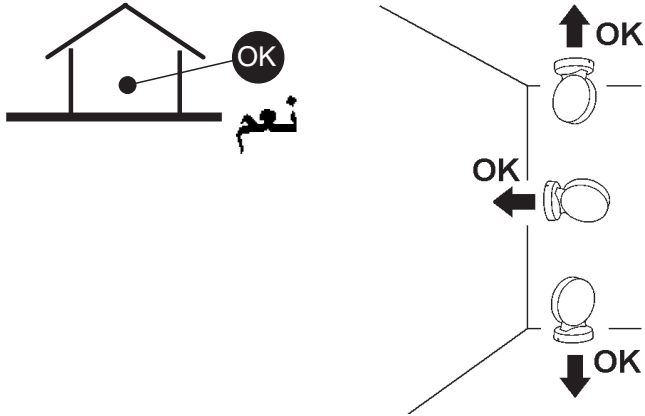


ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "TRICK". يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "TRICK" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "TRICK", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "TRICK" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

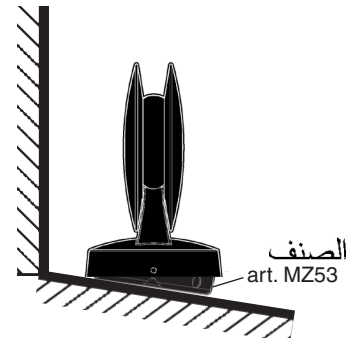
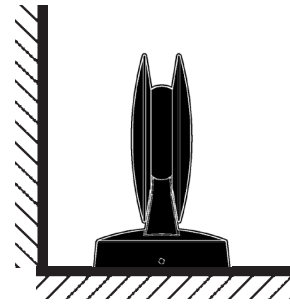
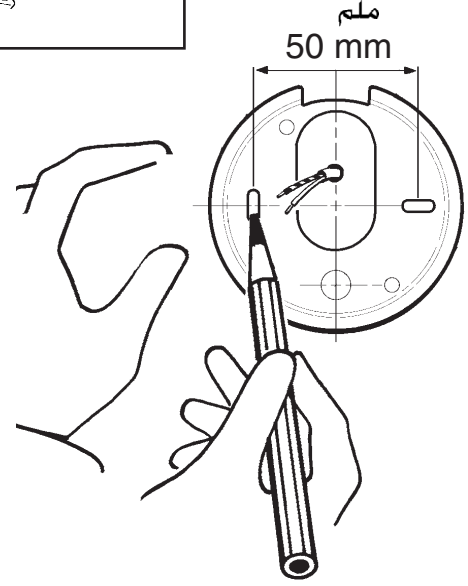
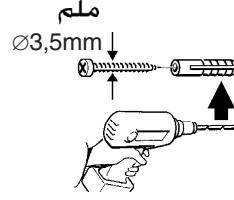


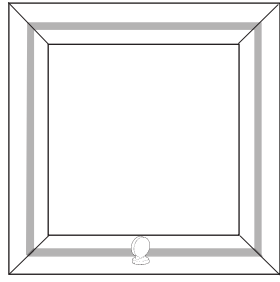
تحقق من أن المساحة التي يرتكز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلية.

I Accertarsi che l'area sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

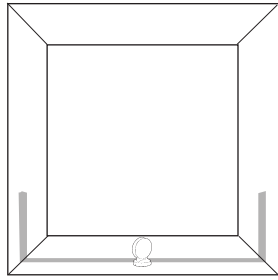
GB Make sure area onto which the frame will rest is free of any projections.

E Asegurarse de que el área sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.





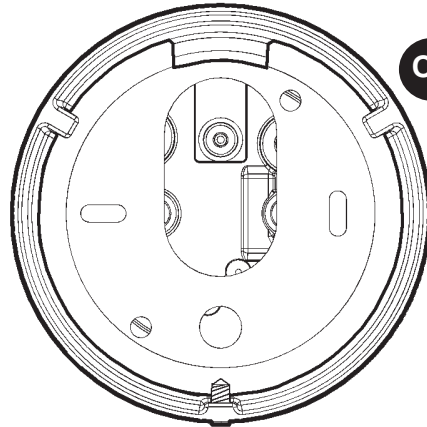
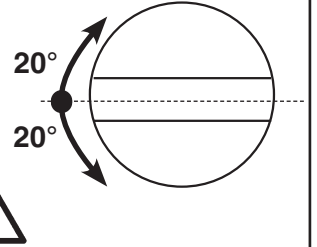
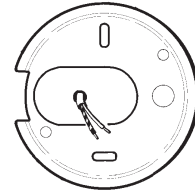
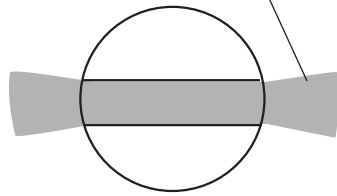
ART. BU27



ART. BU28

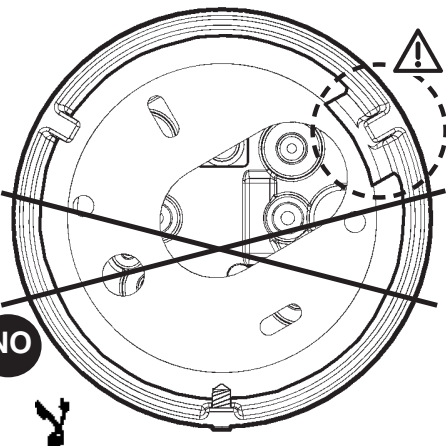
اتجاه حافة توجيه الإضاءة

DIREZIONE DELLA LAMA DI LUCE  
DIRECTION OF BLADE OF LIGHT  
DIRECCIÓN DE LA LÁMINA DE LUZ

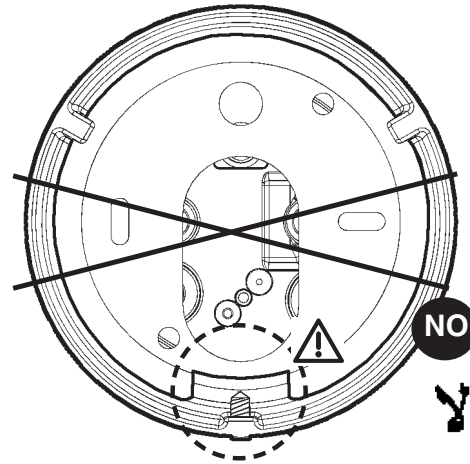


OK

نعم

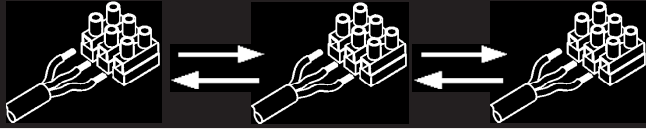


NO



NO



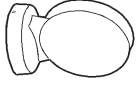


أوصِل المحوّل بالشبكة الكهربائيّة فقط بعد توصيل المنتجات.

I Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

GB Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out

E Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos



مقطع الكبل  
Sezione cavo  
Cable cross section.  
Sección del cable

1,5 mm<sup>2</sup>

## كابح ALIMENTATORE BALLAST ALIMENTADOR

الصف art.	الصف art.		الصف art.		الصف art.		
	م	م	م	م	م	م	
9905	9907	X020	X090				
الصف ART.	(W)	max N°	L (m)	max N°	L (m)	max N°	L (m)
BU27 - BU28	7,2	1	500	2	500	2	500

يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تارجح قطبية التغذية الخارجة بنسبة  $\pm 2\%$  مقارنة مع القيمة الاسمية.

يتم ضمان احترام المعايير السائدة فقط من خلال امتثال مهائبات من صنع شركة iGuzzini (إسراع رقم art.: 9905 - 9907) أو ما يتدليها من نوع SELV انطبقة لتعيين مجموعة الدول الأوروبية C.E.I.

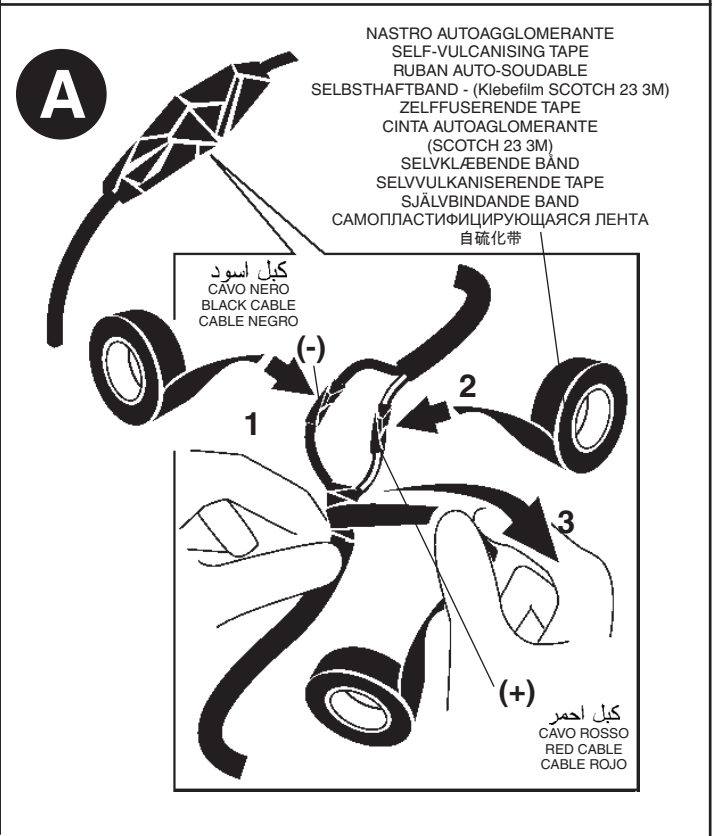
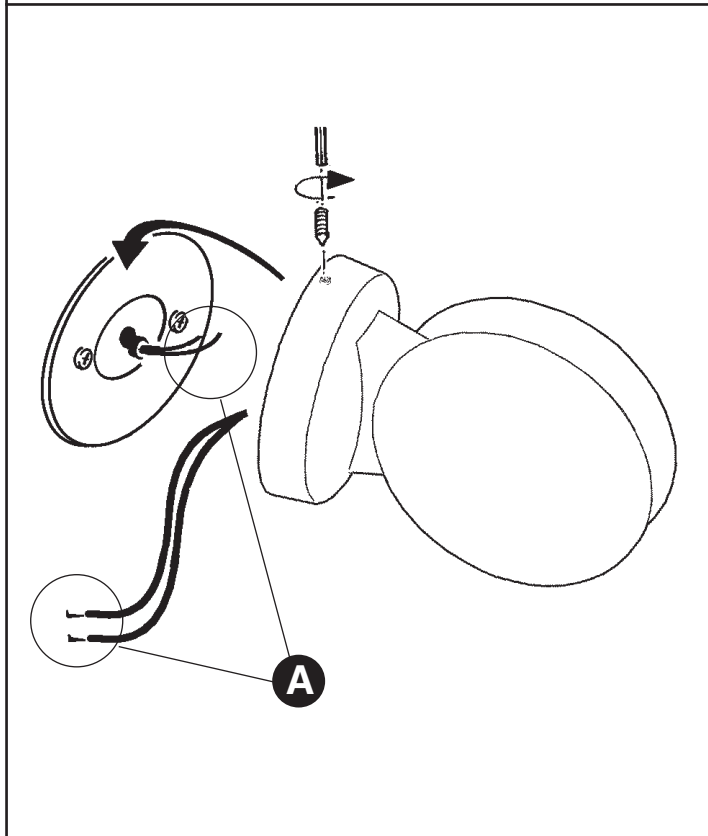
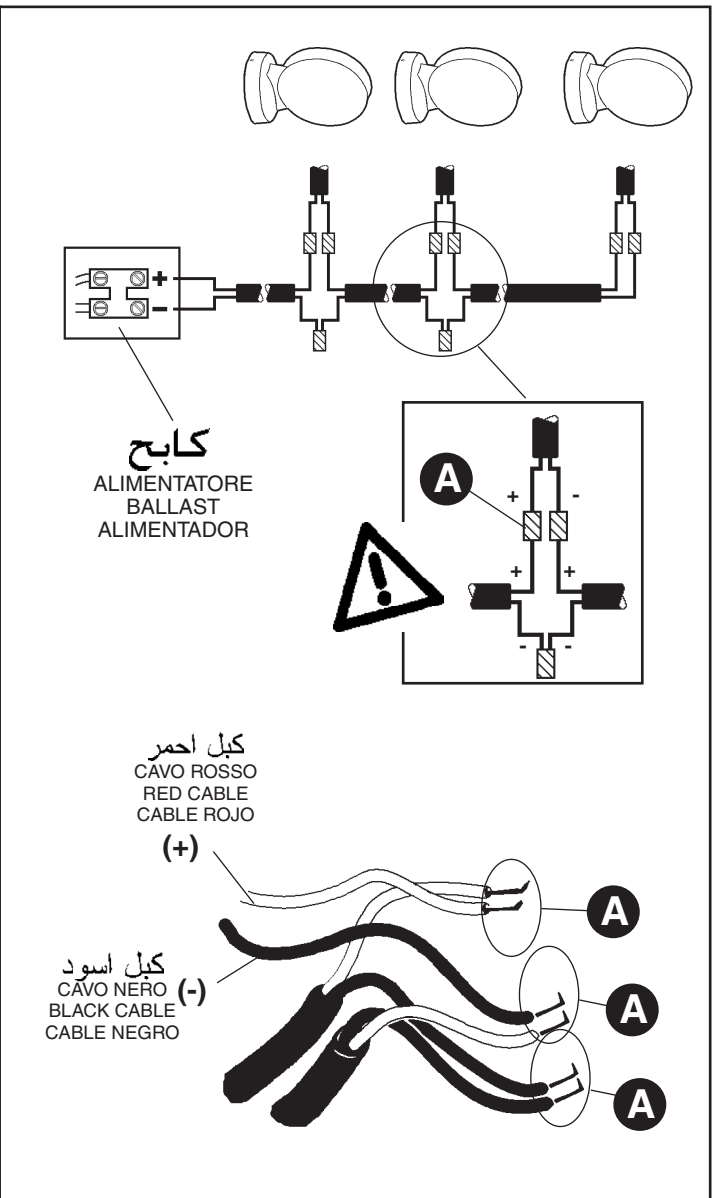
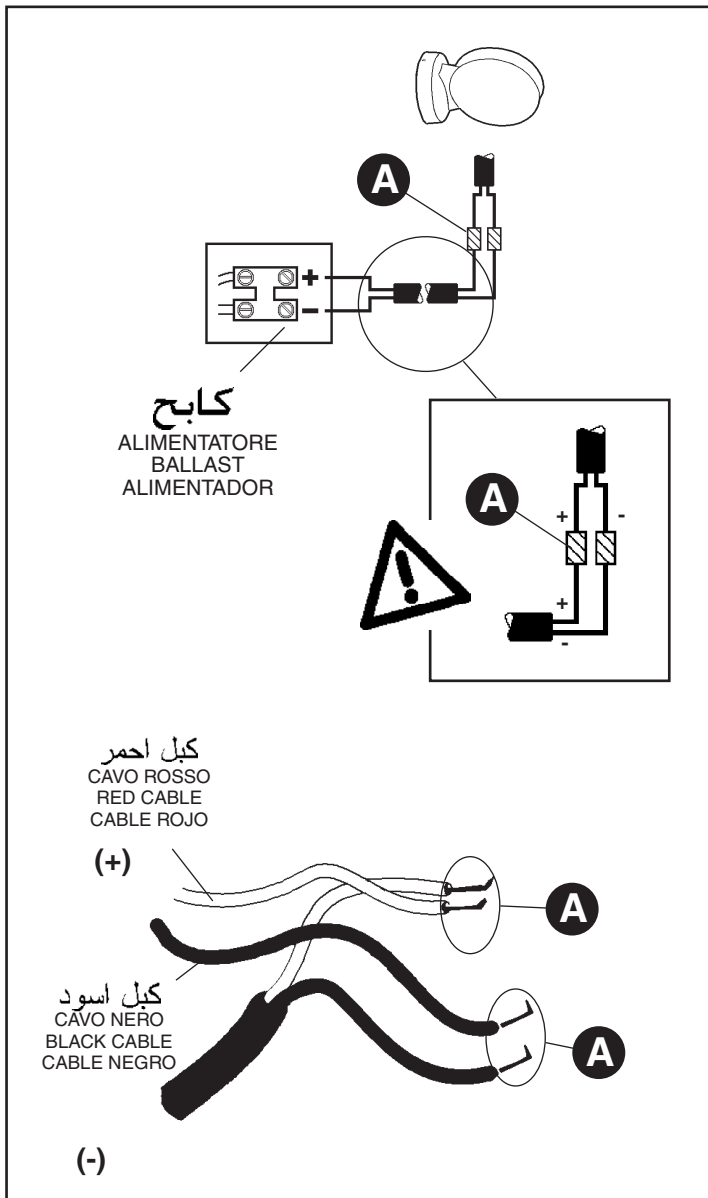
- I Le condizioni ottimali di funzionamento dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della tensione in uscita dall'alimentatore del  $\pm 2\%$  rispetto al valore nominale. La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art.: 9905 - 9907) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
- Optimum operating condition for the fitting is ensured only if the oscillations of the ballast output voltage are  $\pm 2\%$  the nominal value.
- GB Compliance with the regulation is ensured only if either iGuzzini transformers (art.: 9905 - 9907) or equivalent transformers (SELV type) meeting the C.E.I. regulations in force are used.
- Las condiciones de funcionamiento optimales del aparato se garantizan solamente con oscilaciones de la tensión de salida del alimentador de  $\pm 2\%$  respecto al valor nominal.
- E La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art.: 9905 - 9907) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

ع  
بخصوص مشاريع الأجهزة الخاصة، تورد شركة iGuzzini بعد حصولها على الوثائق اللازمة، المعلومات المتعلقة بعدد المنتجات القابلة للتركيب وطول الكبلات الكهربائيّة، بناء على وحدة التغذية الكهربائيّة ونوع الكبل المستخدم.

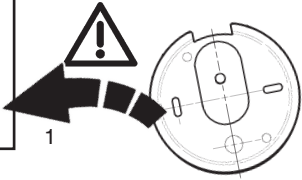
I Per progetti d'impianto personalizzati l'azienda iGuzzini fornisce, previa documentazione necessaria , i dati relativi al numero dei prodotti installabili e la lunghezza dei cavi, in funzione dell'alimentatore e del tipo di cavo utilizzato.

GB For customised installation projects iGuzzini is able to supply - accompanied by the necessary documentation - the details of the number of installable products and the length of the cables based on the ballast and type of cable used.

E Para proyectos personalizados y previo conocimiento de la documentación necesaria, iGuzzini puede suministrar datos sobre el número de productos a instalar y la longitud de los cables en función de alimentador y tipo de cable utilizado.

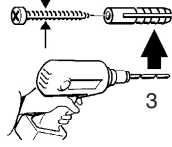


+ ART.....



MZ53

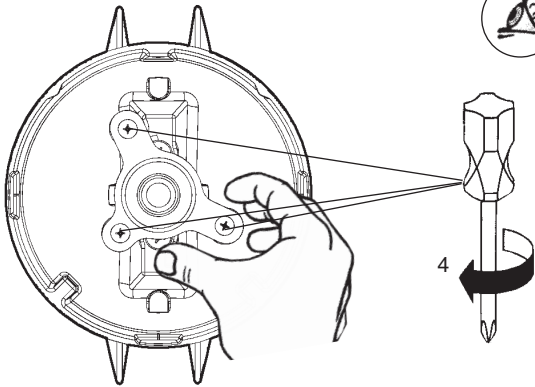
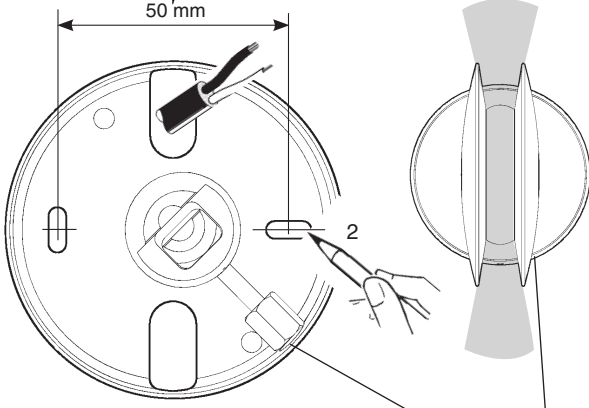
ملم Ø3,5mm



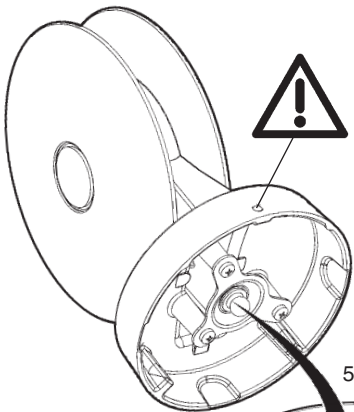
الصفن  
art. MZ53



50 mm

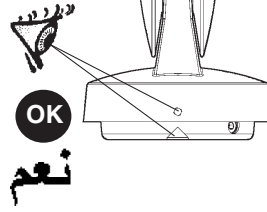


4



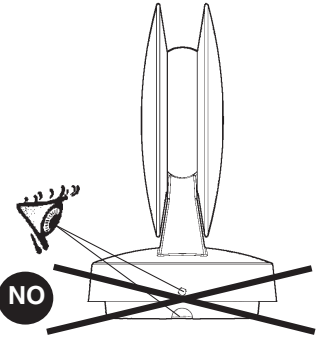
الصفن  
art. MZ53

5



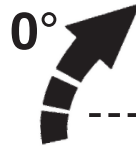
OK

نعم

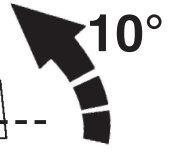


NO

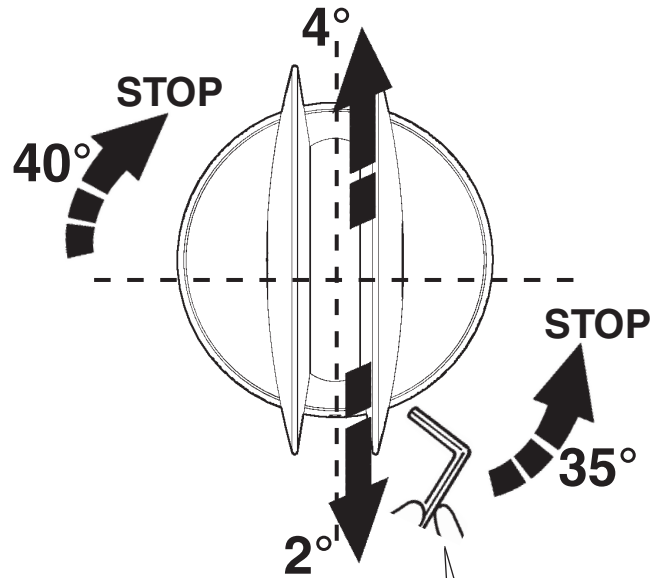
لا



0°



10°



40°

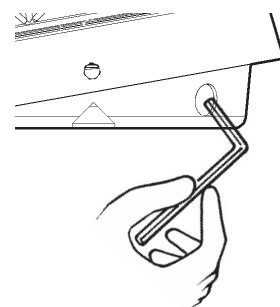
STOP

2°

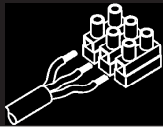
4°

STOP

35°

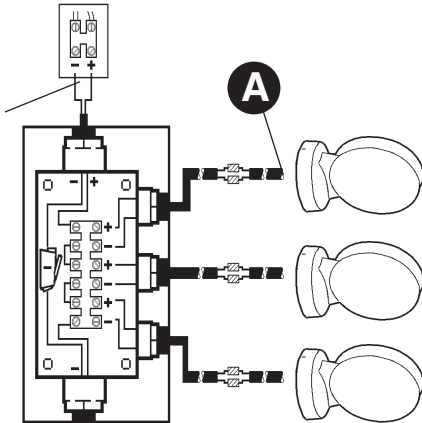


ثبته بإحكام  
Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Enrosacar en firme

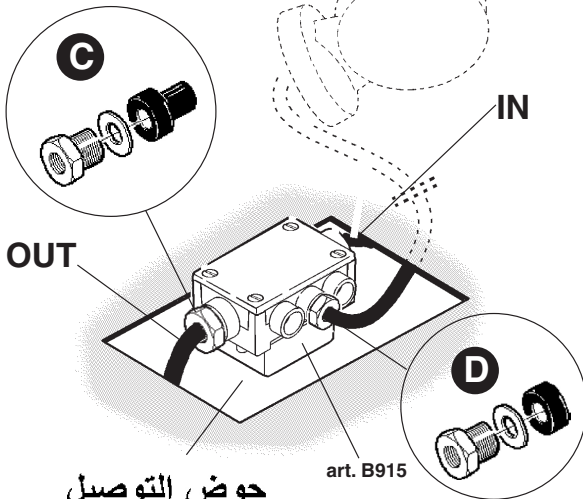
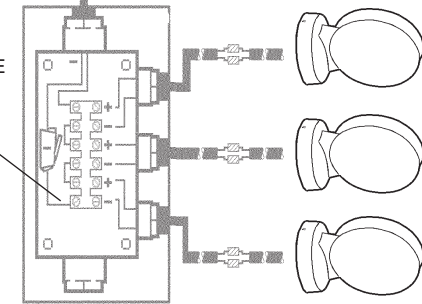


art. B915

كاجح  
ALIMENTATORE  
BALLAST  
ALIMENTADOR



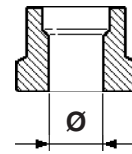
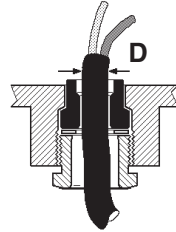
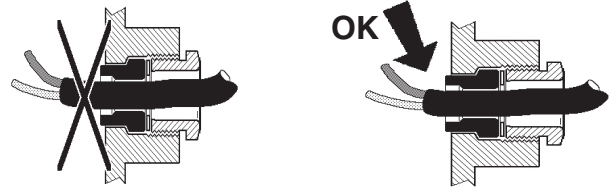
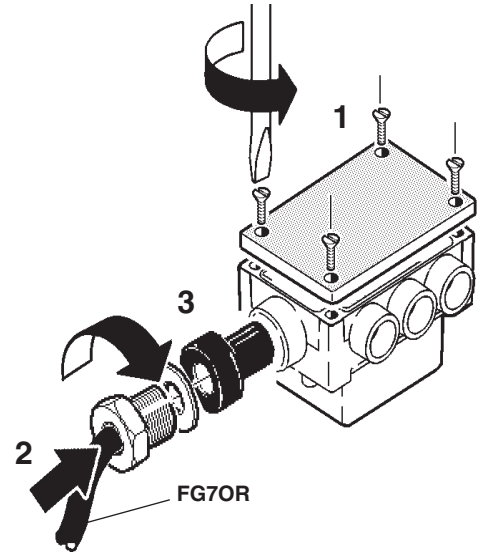
art. B915  
علبة التّسحب  
SCATOLA DI DERIVAZIONE  
CONNECTOR BLOCK  
CAJA DE DERIVACIÓN



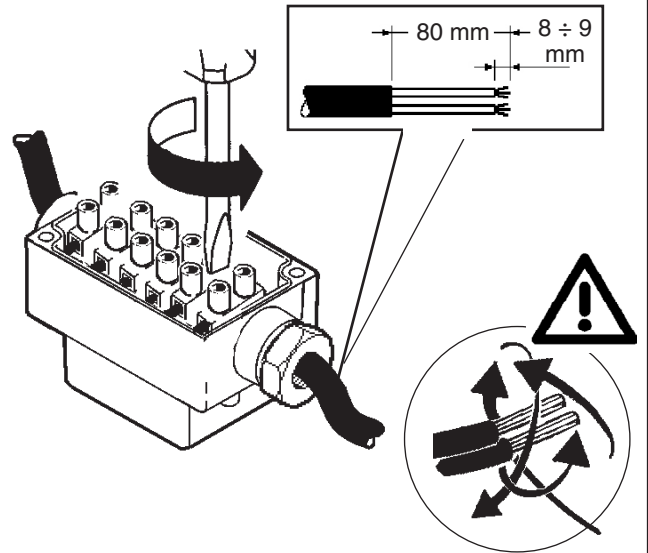
حوض التّوصيل  
POZZETTO DI DERIVAZIONE  
BRANCH POINT  
CAJA DE DERIVACIÓN

art. B915

(X)



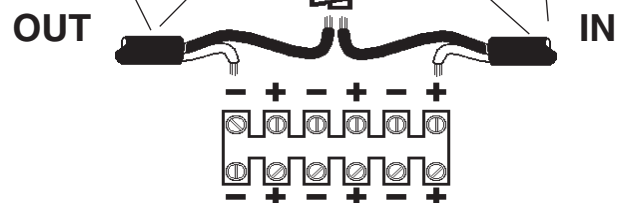
D (mm)	Ø (mm)
8,0 ÷ 10,0	8,5
10,0 ÷ 12,5	11
12,5 ÷ 14,5	13,5
14,5 ÷ 16,0	15,5

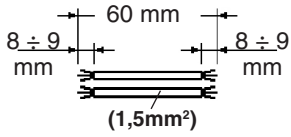


FG7OR  
2 x 1,5mm<sup>2</sup>  
MAX 16mm

التسليك من خلال  
CABLAGGIO PASSANTE  
FEEDTHROUGH WIRING  
CABLEADO PASANTE

مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR





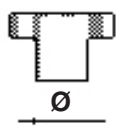
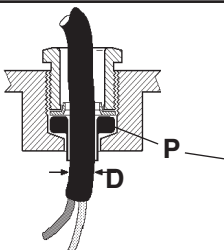
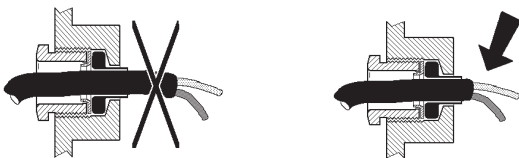
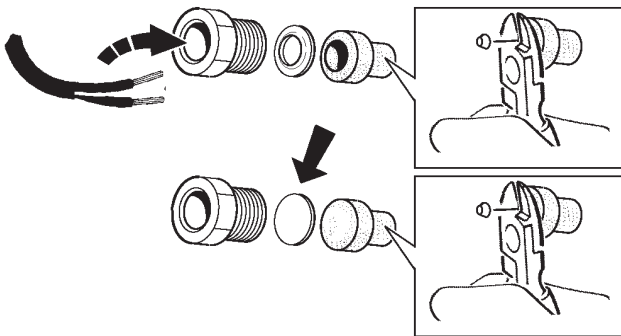
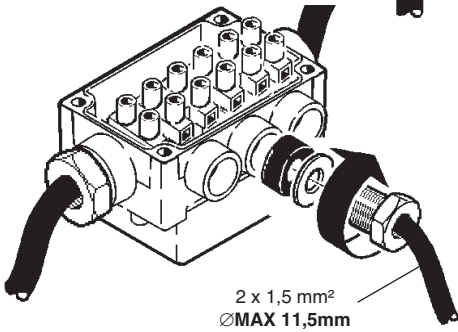
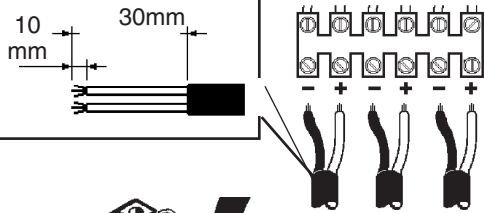
OUT

IN

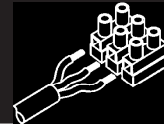
تنبيه: تحقق يدويا من مناعة الكبلات داخل طرف التوصيل. عر

I N.B.: Verificare manualmente la tenuta dei cavi nel morsetto.  
 GB N.B.: Manually check the tightness of the cables in the terminal.  
 E N.B.: Verificar manualmente la fijación de los cables en el terminal.

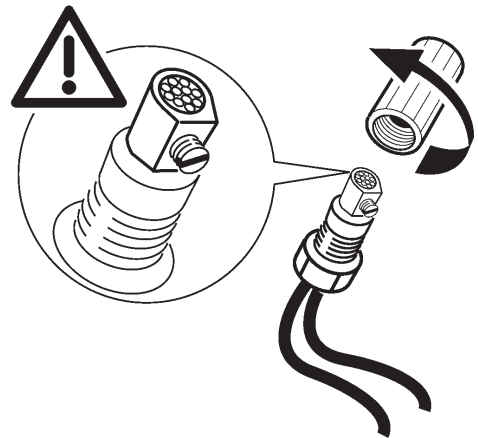
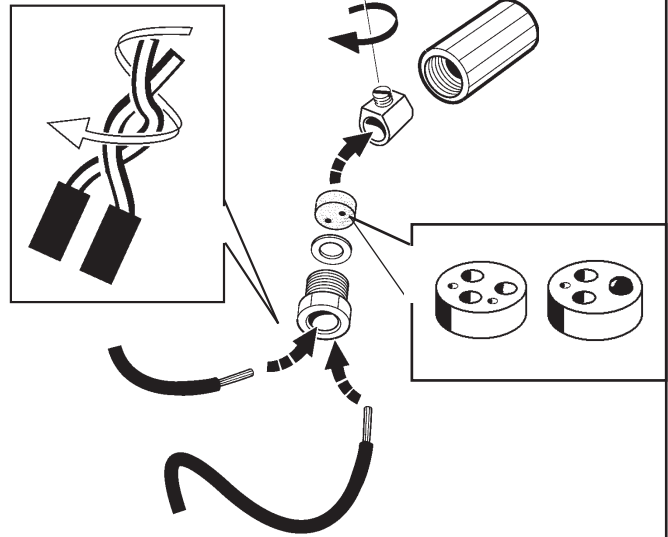
Y



D (mm)	P Ø (mm)
3,0 ÷ 5,0	3,9
6,5 ÷ 9,0	8,0
9,0 ÷ 11	10,5



art. 9581



شریط ینکتل بشکل ذاتی  
 NASTRO AUTOAGGLOMERANTE  
 SELF-VULCANISING TAPE  
 CINTA AUTOAGGLOMERANTE  
 (SCOTCH 23 3M)



تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بتصنيع لإستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.





I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

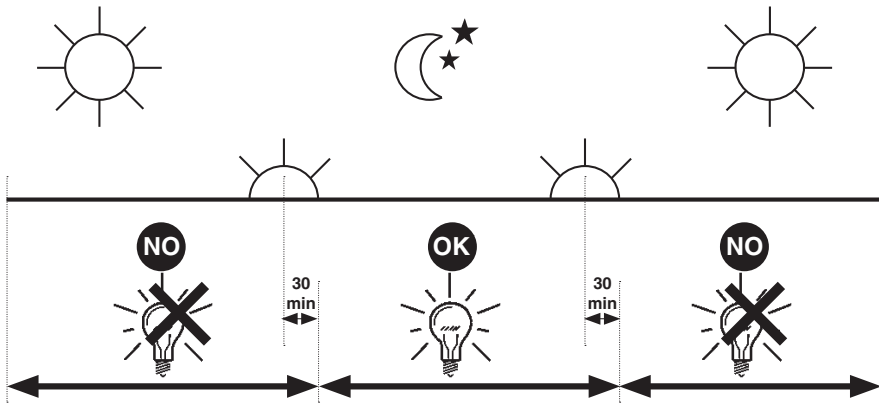
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

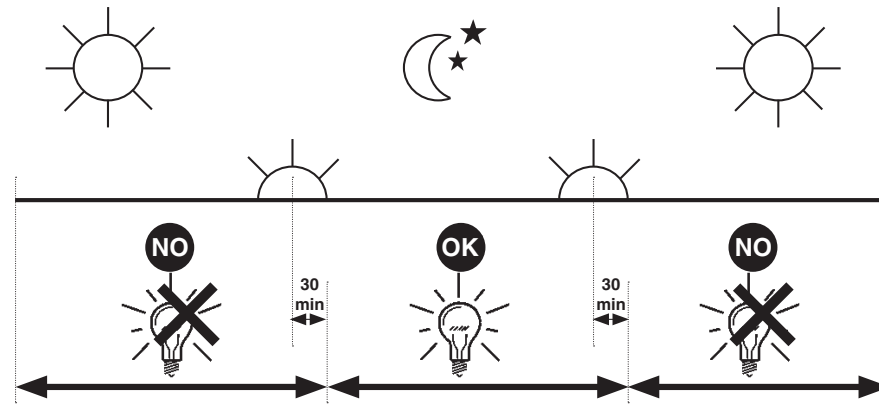
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

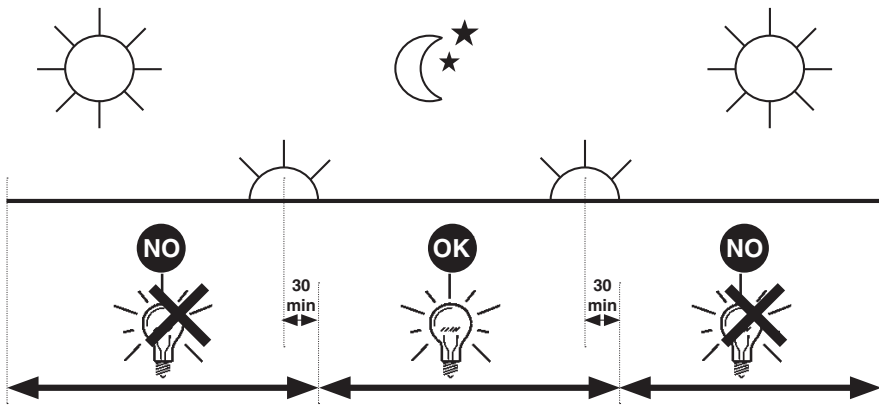
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

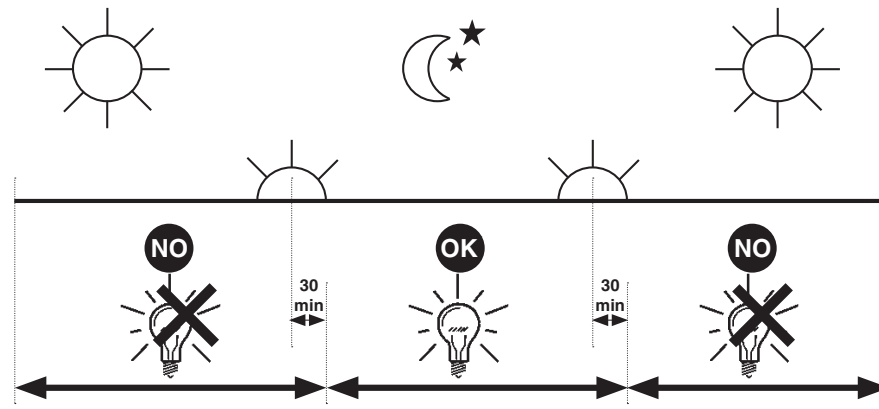
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLATT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

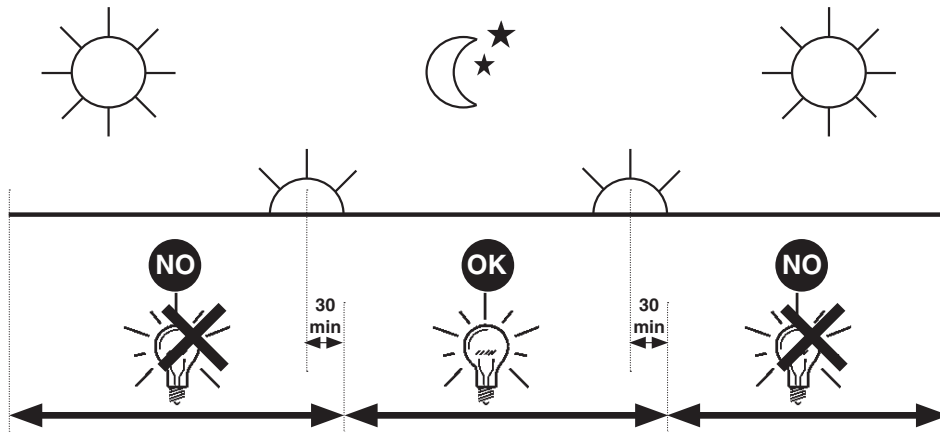


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO



- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire service operations**  
**F Instructions pour les opérations de service du luminaire**  
**D Wartungsanleitung für die Leuchte**  
**NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**  
**N Anvisninger for betjening av lysapparatet**  
**S Instruktioner för användning av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора**  
**CN 照明装置检修操作说明**

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработавшей лампочки  
 更换部分老化的灯泡



**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrente lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心



**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



**I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire cleaning operations**  
**F Instructions pour le nettoyage du luminaire**  
**D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**  
**NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**  
**N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**  
**S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по чистке осветительного прибора**  
**CN 照明装置清洁说明**

**Pulire l'apparecchio**  
**Clean the fixture**  
**Nettoyer le luminaire**  
**Das Gerät reinigen**  
**Reinig het apparaat**  
**Limpiar el aparato**  
**Rengør armaturet**  
**Rengjøre apparatet**  
**Rengör anordningen**  
**Чистка прибора**  
**清洁装置**



**Spegnimento**  
**Switch it off**  
**Extinction**  
**Ausschaltung**  
**Uitschakeling**  
**Apagado**  
**Slukning**  
**Slukking**  
**Släckning**  
**Выключение**  
**关灯**

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
**Cut the power supply to the luminaire**  
**Couper l'alimentation du luminaire**  
**Stromversorgung der Leuchte unterbrechen**  
**Onderbreek de voeding van het apparaat**  
**Interrumpir la alimentación del aparato**  
**Afbryd armaturets strømforstyrning**  
**Avbryt strømtilførselen til apparatet**  
**Koppla från anordningens strömförsörjning**  
**Отключить электропитание прибора**  
**中断装置供电**



**Spolverare l'ottica esterna**  
**Remove dust from the external optic**  
**Dépoussiérer l'optique extérieure**  
**Die externe Optik abstauben**  
**Stof de externe optiek af**  
**Quitar el polvo de la óptica exterior**  
**Tør støvet af den udvendige optiske enhed**  
**Fjerne støv fra den eksterne lysenheden**  
**Damma av den yttre optiken**  
**Вытереть пыль с внешней стороны линз**  
**为外侧光头掸尘**



**Lavare l'ottica esterna**  
**Wash the external optic**  
**Laver l'optique extérieure**  
**Die externe Optik waschen**  
**Was de externe optiek**  
**Lavar la óptica exterior**  
**Vask den udvendige optiske enhed**  
**Vaske den eksterne lysenheden**  
**Rengör den yttre optiken**  
**Вымыть линзы с внешней стороны**  
**清洁外光头**



**Rimuovere l'ottica**  
**Remove the optic**  
**Retirer l'optique**  
**Die Optik abnehmen**  
**Verwijder de optiek**  
**Quitar la óptica**  
**Tag den optiske enhed af**  
**Fjerne lysenheden**  
**Ta bort optiken**  
**Снять линзы**  
**取下光头**



**Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione**  
**Clean the inside of the fixture**  
**Nettoyer l'intérieur du luminaire**  
**Die Innenseite der Leuchte reinigen**  
**Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur**  
**Limpiar el interior del aparato de alumbrado**  
**Rengør belysningsarmaturets indvendige dele**  
**Rengjøre lysapparatet innvendig**  
**Rengör belysningsanordningen invändigt**  
**Протереть осветительный прибор изнутри**  
**清洁照明装置内部**



**Riposizionare ottica**  
**Re-place the optic**  
**Remettre l'optique à sa place**  
**Die Optik wieder einsetzen**  
**Doe de optiek weer op zijn plaats**  
**Volver a montar la óptica**  
**Sæt den optiske enhed på plads**  
**Innstille linsen**  
**Flytta om optiken**  
**Отрегулировать линзы**  
**重新定位光头**



**Effettuare prova di funzionamento**  
**Perform operative test**  
**Procéder à un essai de fonctionnement**  
**Eine Funktionsprüfung durchführen**  
**Controleer de correcte werking**  
**Hacer una prueba de funcionamiento**  
**Afprøv funktionen**  
**Prøve om den fungerer**  
**Utför funktionstest**  
**Выполнить проверку исправности работы**  
**执行功能测试**



- I** Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti  
**GB** Instructions on end-of-life and component disposal  
**F** Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut  
**D** Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten  
**NL** Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen  
**E** Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes  
**DK** Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter  
**N** Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene  
**S** Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter  
**RUS** Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы  
**CN** 寿命期结束与零件废弃处置说明

<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrompirla alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
---	--	--	--

<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			
--	--	--	--